

Szeretnél idén nyáron egy hetet a gyönyörű Regensburgban tölteni?

Jelentkezz tandempartnernek!

REGENSBURG – PÉCS TANDEM

- Mi az a tandem?

- A német-magyar hallgatói párosok előzetesen meghatározott (szabadon választott) **országismereti témájú kutatást végeznek célnyelvi környezetben. Kiváló lehetőség arra, hogy szemináriumi dolgozathoz, vagy akár TDK-dolgozathoz, szakdolgozathoz szükséges adatgyűjtést végezz Németországban.** Tavasszal a németek látogatnak Pécsre, nyáron a magyarok utaznak Regensburgba.



- A tandem résztvevői

- a Regensburgi és a **Pécsi Tudományegyetem bármely szakos hallgatói** (elsősorban a választott témákhoz kapcsolódó szakkal, ill. a téma iránt érdeklődők)
- idén **MA**-sok (min. 1 lezárt félév) és **osztatlanosok** (min. 7 lezárt félév) tudnak jelentkezni

- A tandem helye és ideje

- **Pécs: 2018. március**
- **Regensburg: 2018. június utolsó vagy július első hete**

- Amit kínálunk

- **külföldi utazás** (ideális nyárkezdés)
- **ingyenes részvétel**
- intenzív csoportmunka egy **nemzetközi csapat** tagjaként
- **nyelvyakorlat** (angol, német vagy egyéb)
- **önálló kutatás külföldön** (pl. terepmunka, adatgyűjtés, könyvtármunka)
- a tavaszi szemeszterben kurzusként teljesíthető **kreditek**

- A pécsi tandem ütemezése

1. A magyar és a német diákok a tandemet megelőző hónapban e-mailben felveszik egymással a kapcsolatot, és meghatározzák, hogy a választott téma feldolgozásához milyen helyi intézményeket, szakértőket, érintett csoportokat érdemes felkeresni.
2. A vendéglátó időpontokat egyeztet partnere számára.
3. A tandem ideje alatt a vendéglátó diák interjúkra kíséri a vendéget, szükség esetén tolmácsol neki.

- Feladatok:

1. A tandem előkészítő szakaszában: intenzív kapcsolattartás a német tandempartnerrel (e-mail, Facebook stb.)
2. A tandem tényleges ideje alatt: kutatás, részvétel a közös programokban

Kapcsolat:

Dr. Dóla Mónika, Nyelvtudományi Tanszék, D243, 70/318 5004, dola.monika@pte.hu

A PTE – Regensburgi Egyetem Tandemprogram leírása

Az országismereti tandem egy olyan interkulturális csereprogram, amely két különböző ország egy-egy egyeteme közt létrejött bilaterális szerződés alapján valósul meg; jelen esetben a Pécsi Tudományegyetem (Magyarország) és a Regensburgi Egyetem (Németország) között. A tandemprogram során az adott egyetemek diákjai együttesen dolgoznak különféle, országismerettel kapcsolatos (például kultúra, történelem, művészet, vallás, szokások és hagyományok, közélet, gazdaság stb.) kutatási témákban. Egy tandem két fordulóból áll: az első fordulóban az egyik fél látogat el a partnerhez, a másodikban a partnerek viszonzják a látogatást.

A tandem azonban nemcsak az adott diák tanulmányaihoz és érdeklődési köréhez kapcsolódó egyedülálló kutatási lehetőséget biztosít a célországban/céltudományban; annál sokkal többet kínál. Nagyszerű lehetőséget nyújt arra, hogy az egyetemisták első kézből tapasztalhassanak meg egy másik kultúrát, illetve hogy a magukéra egy másik perspektívából tekinthessenek, vagy hogy idegen nyelvi tudásukat fejlesszék/gyakorolják. A diákok – mint az a beszámolókból kitérhető – kihasználják a lehetőséget arra is, hogy szélesítsék látókörüket és hosszú távú barátságokat kössenek.

A tandemprogram minden esetben az előkészítő lépésekkel kezdődik, amikor is kialakul a résztvevő diákok köre. A tandem résztvevőit a programszervező megbeszélések, szemináriumok formájában készíti fel a fogadó országban folytatandó munkára. Az első konkrét szervezésbeli lépés a két egyetem között – mintegy négy hónappal a tandempartnerek első találkozása előtt – az egyes kutatások nagyvonalakban történő meghatározása: a vendég és a fogadó fél meghatározza azokat a témákat és kérdéseket, amelyeket a két egyetem diákjai együttesen kívánnak kutatni. Ennek során, a legjobb eredmény elérése érdekében, a tanulmányaikat hasonló tudományterületeken folytató, illetve a hasonló érdeklődési körű diákokat párokba szervezzük. Ebből következik, hogy a két egyetem graduális képzésében tanuló bármely nappali szakos egyetemista bekapcsolódhat a programba. A tandempartnerek e-mailben veszik fel egymással a kapcsolatot, majd megvitatják a témát, a kutatás fókuszát és a lehetséges módszereket, amelyeket egymással együttműködve fognak használni a kutatás megvalósítása során.

A két tandempartner, akik egyazon kutatási témán dolgoznak, különböző szerepeket látnak el. A partnere országába ellátogató fél javaslatokat tesz arra vonatkozólag, hogyan közelíthető meg a téma – pl. elbeszélések, kérdőívek, látogatások, interjúk vagy forráskutatás formájában, illetve partnere tanácsát kéri, milyen irányban lehetne elindulni, vagy milyen illetékeseket kellene megkérdezni, hogy a lehető legmegfelelőbb módon lehessen körüljárni az adott kérdést. A partner – a fogadó ország részéről – minden szükséges intézkedést megtesz a helyszínen a kutatás előkészítésére, és megszervezi az első személyhez/intézményhez történő közös látogatást. Megtörténhet, hogy a két tandempartner közti egyeztetések lefedik a teljes előkészületi szakaszt, míg a vendégpartner meg nem érkezik a fogadó országba.

Ezt követően sor kerül a tandempartnerek első személyes találkozására a kutatás helyszínén. Ezután egy héten át az a feladatuk, hogy információt gyűjtsenek a kutatáshoz. Fontos szempont, hogy a kutatásnak előre mutató jelleggel kell bírnia: minden adatot a helyszínen kell összegyűjteni, illetve minden érintett intézményt és személyt a helyszínen kell felkeresni. A tandempartnerek természetesen nagyon szorosan együttműködnek a kutatás lebonyolítása során, hiszen a tandemprogram egyik lényeges pontja, hogy a tandemben résztvevő diákok megismerkedjenek és együttműködjenek egy eddig kevésbé ismert kultúrát képviselő személlyel. Ez nyilvánvalóan felveti a nyelvi korlátok kérdését is, mivel a tandemprogramnak nem inherens követelménye, hogy a tandempárok beszéljék egymás nyelvét. Ebből az okból kifolyólag nem ritkán megesik, hogy a kommunikáció nyelve az angol.

Az egyhetes célországban való tartózkodás kiegészítőjeként különféle kulturális programokat építünk be a menetrendbe, melyeket kétoldalúan szervez a két intézmény programszervezője. A program minden esetben tartalmaz városnézést, a résztvevők együttes ellátogatását a város valamely reprezentatív szervezetéhez (például intézetek vagy vállalatok), kirándulást a régióban, koncert-, illetve színházlátogatást és egy a vendéglátó egyetem által rendezett fogadást. Erre az alkalomra, valamint a napi megbeszélésekre, a fogadó egyetem egy termet bocsát a program rendelkezésére. Az egyhetes célországban való tartózkodás után a diákok elkészítik a kutatási témájukra és élményeikre, tapasztalataikra vonatkozó beszámolóikat.

Kapcsolat:

Dr. Dóla Mónika, Nyelvtudományi Tanszék, D243, 70/318 5004, dola.monika@pte.hu